

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

9 жовтня 2016р. – Неділя 16-та по Зісланні Святого Духа – Глас 7 October 9, 2016 – 16th Sunday after Pentecost – Tone 7

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 10 жовтня

8:00AM Боже благословення для Богдана Шафрана (друг)

Вівторок, 11 жовтня

8:00AM Особливе намірення (ж. Н.Н.)

6:00PM Панахида за † Луїса Стеллу (H.V. Humiston Funeral Home) Panakhyda for † Louis Stella

Середа, 12 жовтня

10:30AM Похорон † Луїса Стелли

Четвер, 13 жовтня Нема Богослужень

П'ятниця, 14 жовтня – Покров Пресвятої Богородиці

9:00AM За здоров'я Михайла (ж. род. Немелівський)

6:00PM За Парафіян та жертводавців

Субота, 15 жовтня

8:30AM За Родину Голя (ж. Н.Н.)

Неділя, 16 жовтня – 17-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, October 10

God's Blessings upon Bohdan Szafran (Friend)

Tuesday, October 11

Special Intention (N.N.)

Funeral Liturgy for † Louis Stella

Wednesday, October 12

Funeral Liturgy for † Louis Stella

Thursday, October 13 No Services

Fri., October 14 – Patronage of B.V.M.

Health of Michael (Nemelivsky Family)

For Parishioners & Benefactors

Saturday, October 15

Golia Family (N.N.)

Sunday, Oct. 16 – 17th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors

ВІТАЄМО ЧЛЕНКИНЬ ГОЛОВНОЇ УПРАВИ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ!

WELCOME TO MEMBERS OF THE NATIONAL BOARD OF UNWLA!

Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.



З цієї нагоди, в Стемфордській Єпархії, згідно з декретом Вл. Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбург'у. Сестри запрошують усіх прийти і помолитися з ними підчас Святої Літургії в неділю, 30 жовтня, яка розпочнеться о год. 2:30 п.п. Буде нагода приступити до святої сповіді перед відправою, а опісля – кава і солодке. Адреса: 150 Sisters Servants Lane, Sloatsburg, NY 10974.

During this **Extraordinary Jubilee Year of Mercy**, St. Mary's Chapel in Sloatsburg, N.Y., has been designated as a "Holy Door". The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with them any time you feel the need or desire to come and pray on your own. The next communal day of prayer will be held on **Sunday, Oct. 30**. Fr. Peter Shyshka will celebrate Divine Liturgy at 2:30 PM. Confession will be available before Liturgy. All are welcome to come and pray for the graces and blessings needed. Refreshments and fellowship will follow.

The monastery grounds include St. Mary's Villa Spiritual & Educational Center, St. Joseph's Adult Care Home, picnic facilities, outdoor grotto, Stations of the Cross, meditation garden, chapels & more. (845) 753-2840 www.ssmi-us.org

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 2 Кор. 6, 1-10 Євангеліє – Мт. 25, 14-30

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Катерини Бігун (ж. син Стефан).

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ для ДОРΟΣЛИХ – в середу, 12 жовтня о 6-й год. веч.

ШКОЛА УКРАЇНОЗНАВСТВА ТА РЕЛІГІЙНА ОСВІТА для ДІТЕЙ – в суботу, 15 жовтня о 10-й год. рано.

АКЦІЯ «ТЕПЛОМ ЗІГРІЄМО СЕРЦЯ» – СУМівці проводять збір речей для дітей в Україні, які втратили тата чи маму на війні, або які вимушено опинилися за межами рідної домівки. Якщо бажаєте допомогти, будь ласка зконтактуйтеся з членами СУМ – летючки з деталями знаходяться в залі.

ДОКУМЕНТАЛЬНИЙ ФІЛЬМ «Любомир – бути людиною» про нашого першого пароха, Патріярха-емерита Любомира Гузара – можна закупити в нашому парафіяльному магазині (в церковній залі).

НОВА КНИГА АВТОРСТВА о. ІВАНА про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.



Покров Пресвятої Владичиці нашої Богородиці – 14 жовтня Protection of our Most Holy Lady the Mother of God – October 14

HOLY DAY READINGS: Epistle – Heb 9:1-7 Gospel – Luke 10:38-42, 11:27-28

Слово БОЖЕ: Апостол – Євр. 9, 1-7 Євангеліє – Лк. 10, 38-42; 11, 27-28

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 2 Cor 6:1-10 Gospel – Matthew 25:14-30

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Kateryna Bihun (req. by son Stephen).

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – class will be held on Wed., Oct. 12 at 6PM.

UKRAINIAN SCHOOL & RELIGIOUS ED FOR CHILDREN – Sat., Oct. 15 at 10AM.

THE DOCUMENTARY “Lubomyr – Being Human”, the life story of our first Pastor, Patriarch-emeritus Lubomyr has been voiced-over in English and is available for purchase in our religious goods store in the Church undercroft.

THE NEW BOOK *Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America*, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia.

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Oct. 16 – Bihun Family

Oct. 23 – Hrynovets Family

Oct. 30 – Dashawetz Family

Nov. 6 – M. Hawryluk Family

Financial Recap – 09/18/2016

Parishioners	\$ 637.00
Guests	68.00
Poor	32.00
Candles	84.25
Donations	28.00
Coffee	10.00
Fuel	170.00
Eternal Light	20.00
F/D Nativity BVM	45.00
Honey Sales	40.00
Religious Books Sales	42.00
Total Contributions:	\$1,176.25

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary